

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Recherche sur l'opinion publique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP363-140002/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EP363-14-0002	<b>Date</b> 2015-01-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CY-016-66465	
<b>File No. - N° de dossier</b> cy016.EP363-140002	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-02-27</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Schou, Christian	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cy016
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 995-2278 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION DE LA DEMANDE 004

L'objet de cette modification est de répondre aux questions posées et de réviser l'annexe B- Base de paiement et l'annexe C- Evaluation technique et financière de la Demande d'offres à commandes (DOC).

### QUESTIONS ET RÉPONSES

#### Question 6:

Lors de la préparation de l'offre à commandes précédente, la question suivante a été posée et reproduite dans une modification (voir la référence ci-dessous).

#### **PW-\$\$CY-021-47798.U008.E.PDF (14 janvier 2009)**

##### **Question n° 89**

*En ce qui concerne les taux pour le travail sur le terrain et la tabulation, au tableau 1.2.1, nous devons fournir le coût par entrevue pour l'exécution du travail sur le terrain et de la tabulation des données pour des études dont la durée et la taille de l'échantillon sont différentes. La section 1.2.1 indique l'importance des activités qui doivent être incluses dans le coût par entrevue. Certains de ces coûts sont fondés strictement ou principalement sur la durée de l'étude et n'ont peu ou pas de liens avec la taille de l'échantillon (p. ex., programmation, orientation ou formation des intervieweurs, gestion de l'échantillon, création des fréquences et des tableaux croisés, fourniture du fichier SPSS).*

*Dans chaque cellule du tableau, nous devons insérer un seul prix par entrevue, mais la taille de l'échantillon pour chaque colonne prévoit une fourchette de tailles d'échantillon possibles. Dans la plupart des cas, la fourchette a très peu d'incidence sur le coût par entrevue. Toutefois, pour la première colonne – tailles d'échantillon de 1 à 499 – le coût par entrevue varie considérablement en fonction de la prévision du nombre d'entrevues qui seront menées. Étant donné que les coûts fixes n'augmentent pas en fonction de la taille de l'échantillon, le coût par entrevue diminue avec chaque augmentation marginale de la taille de l'échantillon.*

*Dans une situation extrême improbable, une étude où  $n=1$  serait assortie d'un coût par entrevue remarquablement élevé comparativement à une étude où  $n=499$ . Des études où  $n=200$  ou plus sont plus plausibles, mais le coût par entrevue diffère encore considérablement des études où  $n=499$ . Il s'agit là d'un problème pour l'élaboration d'un prix unique pour n'importe quelle cellule dans le tableau, mais cette situation est plus problématique pour les cellules dans cette colonne.*

*Pouvez-vous donner des précisions sur l'hypothèse que les soumissionnaires devraient avancer quant au nombre d'entrevues qui devrait être indiqué dans les cellules de la première colonne ( $n=1-499$ ) du tableau 1.2.1?*

**Il est à noter qu'une annexe a été modifiée et que les grilles d'établissement des coûts indiquaient ce qui suit plutôt que 1-499 :**  
**50-199, 200-349, 350-499.**

La même situation survient cette année. Pouvez-vous réviser les grilles d'établissement des coûts quantitatifs pour les séries A, B et D afin que ces fourchettes plus raisonnables y figurent plutôt que la fourchette 1-499?

#### **Réponse 6:**

Nous avons utilisé une fourchette de tailles d'échantillon plus vaste dans le but de réduire l'effort au nom des soumissionnaires; cependant, nous voyons la pertinence d'utiliser de plus petites fourchettes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Par conséquent, nous avons modifié les tableaux des séries A, B et D afin de supprimer la colonne n=1-499 et de la remplacer par les colonnes supplémentaires suivantes : n=1-49, n=50-199; n=200-349; n=350-499.

**Question 7:**

Pour les séries A et B, les proposants ont été invités à inclure une disposition relative au rapport méthodologique dans leurs grilles des coûts par entrevue (voir le tableau B2.1.2, le tableau B2.1.3, le tableau B3.1.2, le tableau B3.2.1 et le tableau B3.2.2). La préparation du rapport méthodologique ne dépend pas du nombre ou de la durée des entrevues et, par conséquent, elle ne devrait pas être incluse dans le coût par entrevue, mais plutôt être exprimée en heures de gestion. Veuillez réviser ces séries et supprimer les références à la préparation du rapport méthodologique figurant dans les grilles du coût par entrevue.

**Réponse 7:**

Les tableaux visés par votre question ne se limitent pas aux coûts associés à la réalisation d'entrevues uniquement. Nous recherchons plutôt un prix de lot ferme d'un groupe d'activités décrites pour chaque tableau. Par exemple, les éléments figurant dans le tableau B2.1.2 Sondages réalisés auprès de panels en ligne, y compris la tabulation des données et le rapport méthodologique décrivent les exigences pour le tableau B2.1.2. Cela inclut le coût de préparation du rapport méthodologique, ainsi que les coûts de la préparation et de la traduction du résumé bilingue.

**Question 8:**

Pouvez-vous confirmer que le tableau B5.2.2, Coût additionnel lié aux taux d'incidence (pages 81 et 82) ne sera appliqué que pour les entrevues téléphoniques *sur ligne terrestre*?

**Réponse 8:**

Oui, c'est exact. Le tableau ne s'applique que pour les entrevues téléphoniques sur ligne terrestre. Une modification sera apportée à la phrase suivante, qui figure aux pages 59 (Tableau B3.1.3) et 81:

- Texte actuel : Il n'est pas question, ici, du taux d'incidence des ménages utilisant une ligne terrestre ou le téléphone cellulaire seulement.
- Texte révisé : Il n'est pas question, ici, du taux d'incidence des **ménages utilisant un téléphone cellulaire seulement**.

La modification sera trouvée dans la prochaine section de cette modification 004 à la demande d'offres à commandes

**Question 9:**

Pour la série B, dans la section B3.3.2 (page 70), les proposants sont invités à remplir un tableau d'établissement des coûts relatifs à la gestion de projet, à la collecte de données et à une troisième catégorie, celle de la traduction du résumé et du rapport méthodologique. Cette dernière catégorie porte à confusion. Veuillez confirmer que cela signifie « **Préparation du rapport méthodologique et traduction du résumé** ».

**Réponse 9:**

Cette question se rapporte à la section sur les questionnaires de l'Outil d'évaluation de campagnes publicitaires (OECF). En ce qui concerne les séries B, section B.3.3.2, tableau des coûts B3.3.2.1, nous demandons ce qui suit :

1. dans la rangée 1, un coût pour la gestion de projet;
2. dans la rangée 2, un coût pour toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de sept minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).

L'inclusion de la rangée 3 était une erreur.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Remarque : Nous modifierons les tableaux B3.3.2.1 et B3.3.3.1 afin d'apporter ces corrections, et nous ajouterons des rangées supplémentaires pour tenir compte de la possibilité d'un OECP dont la durée dépasse sept minutes.

**Question 10:**

Voici une question complémentaire à la question n° 3.

Nous sommes conscients qu'il y aura un coût différentiel pour chaque hypothèse relative au taux d'incidence (ou 18 possibilités dans le tableau B3.1.3). Cependant, cette augmentation sera différente pour chaque coût unitaire de base. Les coûts de base sont fondés sur la longueur du questionnaire (12 possibilités) et sur la taille de l'échantillon (6 possibilités). Par conséquent, le fait de répondre comme il est proposé dans votre réponse n° 3 nécessiterait l'estimation de 1 296 coûts différentiels ( $18 \times 12 \times 6$ ) pour la première année. Étant donné que vous exigez ces renseignements pour la première année et pour 3 années d'option (4 possibilités), notre hypothèse comprendrait 5 184 coûts différentiels ( $1 296 \times 4$ ).

Pouvons-nous vous proposer d'exiger plutôt tous les coûts différentiels estimés des proposants pour les scénarios de référence suivants :

- Pour une durée de 12 minutes.
- Pour des tailles d'échantillon de 1 000 à 1 499.

Ainsi, nous aurions 18 possibilités dans la première année.

**Réponse 10:**

Le soumissionnaire doit fournir le coût lié au taux d'incidence établi en fonction du nombre d'appels et de l'importance de l'effort requis pour réaliser une courte entrevue de présélection visant à retenir un répondant pour chacun des taux d'incidence se situant entre 5 et 90 % définis dans le tableau B3.1.3. Ce coût suppose que les ménages canadiens utilisant des téléphones de ligne terrestre constituent le public cible.

Les coûts d'incidence indiqués dans le tableau B3.1.3 ne doivent pas tenir compte des coûts des travaux effectués sur le terrain figurant dans le tableau B3.1.2. Le coût relatif aux taux d'incidence pour chaque entrevue serait ajouté au prix unitaire fixe pour les entrevues téléphoniques sur ligne terrestre réalisées auprès de la population adulte générale (tableau B3.1.2), seulement lorsque le taux d'incidence se situe entre 5 et 90 %. Par exemple, le coût de présélection additionnel dépasse le taux indiqué dans le tableau B3.1.2 pour chaque entrevue supplémentaire.

Le soumissionnaire devra déterminer 18 coûts unitaires distincts pour la première période de l'offre à commandes ainsi que 18 coûts unitaires distincts pour chacune des trois années d'option (soit un total de 72 coûts unitaires).

Il s'agit de l'exigence pour la présente demande d'offres à commandes; malheureusement, nous ne pouvons pas adopter l'approche de rechange que vous avez suggérée ci-dessus.

**Remarque : Cette explication s'applique également au tableau B5.2.2.**

**Question 11:**

Pour les séries A et B, les tableaux d'établissement des coûts pour un prix unitaire fixe sont présentés (tableau B2.1.2 et tableau B3.1.2). La grille indique que ces prix doivent comprendre un rapport méthodologique. Dans les versions antérieures de l'offre à commandes, ils étaient présentés séparément, car ils sont généralement préparés par le chercheur principal du projet. Pouvez-vous confirmer que la grille d'établissement des coûts pour la réalisation de la collecte de donnée devrait dorénavant comprendre un rapport méthodologique détaillé? Le cas échéant, les coûts de traduction doivent-ils être inclus ou évalués séparément?

**Réponse 11:**

Nous voulons obtenir un prix de lot ferme pour un groupe d'activités dans les tableaux que vous avez susmentionnés. Cela inclut le coût de préparation du rapport méthodologique, ainsi que les coûts de traduction du résumé bilingue.

Les coûts de traduction supplémentaires (c.-à-d. les coûts s'ajoutant aux coûts de traduction du résumé) seraient indiqués dans le tableau B3.4.1 à la page 72.

**Question 12:**

Avec les deux tables suivantes B3.2.1 et B3.2.2, des entrevues doivent être réalisées auprès de jeunes et de membres de la population générale utilisant uniquement le téléphone cellulaire. Cette exigence concerne-t-elle uniquement les ménages où le téléphone cellulaire est exclusivement utilisé ou doit-on aussi inclure un échantillon général d'utilisateurs de téléphones cellulaires? Si l'exigence ne concerne que les ménages utilisant uniquement le téléphone cellulaire, voulez-vous que la structure de prix n'utilise que des ménages prédéterminés utilisant uniquement le téléphone cellulaire pour être en mesure de comparer les prix entre les fournisseurs? Ou, sur le plan méthodologique, exigez-vous l'équivalent de la composition aléatoire pour les numéros de téléphone cellulaire avec des questions de présélection pour les ménages utilisant uniquement le téléphone cellulaire?

**Réponse 12:**

Nous voulons un échantillon de répondants utilisant uniquement ou exclusivement le téléphone cellulaire.

**Question 13:**

Le critère obligatoire OA.4 indique que tous les sous-traitants doivent être identifiés. En ce qui concerne les panels en ligne, il n'existe pas un fournisseur unique qui peut répondre à tous les besoins (p. ex., Autochtones, travailleurs de la santé, publics cibles ethnoculturels). Les soumissionnaires doivent-ils indiquer tous les sous-traitants possibles pour les différents publics cibles, s'il y a lieu, ou cette exigence ne s'applique-t-elle que pour un sondage standard mené auprès de la population en général? Un sous-traitant peut-il être identifié au besoin?

**Réponse 13:**

Les soumissionnaires doivent indiquer tous les sous-traitants possibles pour les divers publics cibles possibles. Il s'applique à OA.4, mais aussi OB.4 et OD.5.

**Question 14:**

Dans tous les cas où les compétences du chercheur sont évaluées (au point CA.1, au point CB.1, au point CC.1, et au point CD.1), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada peut-il fournir des précisions sur la manière dont elles seront évaluées? Par exemple, 70 points sont accordés pour les années d'expérience. Quel est le seuil minimal d'années requis pour obtenir le maximum de points?

**Réponse 14:**

Pour chaque gestionnaire de travail sur le terrain proposé au point CA.1 ou CB.1, les points relatifs à l'expérience de travail seront accordés de la façon suivante (pour un maximum de 70 points) :

- 60 % des points (42 points) seront accordés si le gestionnaire possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de deux (2) ans ou moins;
- 70 % des points (49 points) seront accordés si le gestionnaire possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de plus de deux (2) ans, mais de trois (3) ans ou moins;
- 80 % des points (56 points) seront accordés si le gestionnaire possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de plus de trois (3) ans, mais de cinq (5) ans ou moins;
- 90 % des points (63 points) seront accordés si le gestionnaire possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de plus de cinq (5) ans, mais de huit (8) ans ou moins;
- 100 % des points (70 points) seront accordés si le gestionnaire possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de plus de huit (8) ans.

Pour chaque chercheur principal proposé au point CC.1 ou CD.1, les points relatifs à l'expérience de travail seront accordés de la façon suivante (pour un maximum de 70 points) :

- 60 % des points (42 points) seront accordés si le chercheur principal possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de deux (2) ans ou moins;
- 70 % des points (49 points) seront accordés si le chercheur principal possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de plus de deux (2) ans, mais de trois (3) ans ou moins;
- 80 % des points (56 points) seront accordés si le chercheur principal possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de plus de trois (3) ans, mais de cinq (5) ans ou moins;
- 90 % des points (63 points) seront accordés si le chercheur principal possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de plus de cinq (5) ans, mais de huit (8) ans ou moins;
- 100 % des points (70 points) seront accordés si le chercheur principal possède une expérience en recherche sur l'opinion publique de plus de huit (8) ans.

**Question 15:**

Dans tous les volets relatifs à l'expérience de projet (au point CA.2, au point CB.3, au point CC.2 et au point CD.2), il est indiqué que l'expérience doit fournir « les endroits où le travail sur le terrain a été réalisé, par province ou territoire ». Cette exigence fait-elle référence à la distribution des projets achevés par province, aux provinces où sont situés les centres d'appels ou à autre chose?

**Réponse 15:**

Cette exigence fait référence à l'endroit où le travail sur le terrain a réellement été réalisé. Le travail sur le terrain doit avoir été réalisé au Canada. Par conséquent, nous aimerions que les soumissionnaires décrivent l'endroit où le travail sur le terrain a été réalisé, par province ou territoire.



**Question 16:**

Le critère obligatoire OD.5 de la série D, il est indiqué que tous les sous-traitants doivent être identifiés. Dans une situation où un chercheur de services complets embauche en sous-traitance une autre entreprise de collecte de données, l'entreprise de collecte de données en sous-traitance doit-elle indiquer tous les panels avec lesquels elle pourrait devoir travailler en sous-traitance?

**Réponse 16:**

Oui. Veuillez vous reporter à notre réponse à la Question 13.

**Question 17:****Annexe « B4 »**

Dans la section B4.1.3, trois catégories de personnel sont énumérées pour le recrutement et la confirmation des participants – superviseur sur le terrain, gestionnaire sur le terrain et intervieweur ou recruteur. Bien que les deux premières catégories s'appliquent à tous les projets qualitatifs, il peut y avoir deux niveaux d'expertise différents pour les intervieweurs et les recruteurs dont les services sont requis sur des projets qualitatifs, selon le groupe cible. En règle générale, on fait appel aux services d'un intervieweur ou d'un recruteur « cadre » pour les projets qui touchent les populations « difficiles à localiser », les cadres supérieurs, les organisations, etc. Par définition, les taux horaires pour ces personnes sont plus élevés que ceux des intervieweurs ou des recruteurs qui seraient appelés à participer au recrutement pour une étude sur la population générale.

Étant donné qu'il n'existe aucune disposition pour ces deux niveaux d'expertise différents pour les intervieweurs et les recruteurs, comment cet élément doit-il être traité dans les différentes sections relatives à l'établissement des coûts de la demande d'offres à commandes, y compris vraisemblablement pour l'exemple de projet?

**Réponse 17:**

Le taux horaire ferme que vous indiquez pour la catégorie « intervieweur ou recruteur » sera utilisé pour toutes les exigences relatives à l'intervieweur ou au recruteur.

**Question 18:****CC.3 Exemple de projet : Exigences**

L'exigence suivante est tirée de la demande d'offres à commandes : *préparation et présentation d'exposés PowerPoint bilingues des principales constatations.*

Aux fins de l'établissement des coûts, veuillez préciser les hypothèses qui devraient être posées au sujet des exposés :

- En personne à Ottawa, par téléphone ou par cyberconférence?
- Le terme « bilingue » signifie-t-il que la présentation doit être faite dans les deux langues en mêmes temps, de façon successive ou selon la préférence du client, soit en anglais ou en français?

**Réponse 18:**

Veuillez présumer que le coût maximal concerne la présentation d'un exposé selon l'une des méthodes énumérées ci-dessous, à l'exclusion de l'exposé en personne (p. ex. par téléphone ou par cyberconférence). Aucun exposé ne doit être présenté en personne. L'exigence que vous avez mentionnée visait à éliminer les frais de déplacement connexes.

La référence à un exposé entièrement bilingue signifie que le ou les conférenciers doivent présenter la moitié de l'exposé en anglais et l'autre moitié, en français.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

L'exposé doit être traduit dans sa totalité et être disponible en format électronique en anglais et en français.

**Question 19:**

L'offrant doit-il établir des coûts pour les exemples de projet dans chacun des volets (p. ex. exemple de projet pour le Service de santé canadien à la section CA.3 et CB.4 l'exemple de projet pour le Gouvernement du Canada)? Cette exigence n'est pas indiquée dans les critères cotés.

**Réponse 19:**

Oui. Des prix devront être proposés. L'OC sera modifié comme suit :

Supprimer le point 7 à la page 108 et le remplacer par :

Calendrier détaillé et ventilation des coûts pour la recherche quantitative, conformément à la période de six semaines, au budget et aux barèmes de prix proposés, soumis selon l'annexe « B2 » - Série A (Travail sur le terrain et tabulation des données liés aux sondages en ligne).

Supprimer le point 13 à la page 128 et le remplacer par :

Calendrier détaillé et ventilation des coûts pour la recherche quantitative, conformément à la période de trois semaines, à la portée du projet et aux barèmes de prix proposés, soumis selon l'annexe « B3 » - Série B (Travail sur le terrain et tabulation des données liés aux sondages téléphoniques).

**Question 20:**

En ce qui concerne l'expérience du gestionnaire sur le terrain (p. ex. section CA.2), la demande d'offre à commandes indique que si l'offre comporte uniquement le nombre minimal de projets (3) répondant à tous les critères, une note maximale de 80 % pourra être obtenue. Puisque la demande d'offre à commandes indique que l'offrant devrait indiquer et décrire au moins trois (3), mais pas plus de cinq (5) projets, quelle est la note maximale si quatre (4) projets sont fournis?

**Réponse 20:**

Les offrants qui indiquent le nombre minimal de projets et dont l'ensemble des descriptions répondent pleinement aux critères établis pourront obtenir une note maximale de 80 %. Une note totale moins élevée sera attribuée si les projets ne respectent pas tous ces critères. Les offrants qui indiquent le nombre maximal de projets et dont l'ensemble des descriptions répondent pleinement à ces critères pourront obtenir une note maximale de 100 %. Si quatre projets sont soumis et qu'ils respectent pleinement tous les critères, le pointage attribué sera situé entre 80 % et 100 %.

---

**LA RÉVISION SUIVANTE FAIT PARTIE DE LA DOC.**

**Dans l'annexe « B2 » Série A, Travail sur le terrain et tabulation des données liés aux sondages en ligne-**

Supprimer tout les tableaux dans Tableau B2.1.2 Prix unitaire fixe pour la réalisation de panels individuels en ligne, y compris la tabulation des données et le rapport méthodologique sous l'en-tête « Période Initial de l'offre à commandes », « Première période d'option de l'offre à commandes », « Deuxième période d'option de l'offre à commandes », « Troisième période d'option de l'offre à commandes », et remplacer chacun avec ce qui suit:

Durée du questionnaire (en minutes)	1-49	50-199	200-349	350-499	500 - 999	1000 - 1499	1500 - 1999	2000 - 2499	2500 - 3000
5 minutes									
6 minutes									
7 minutes									
8 minutes									
9 minutes									
10 minutes									
11 minutes									
12 minutes									
13 minutes									
14 minutes									
15 minutes									
20 minutes									
<b>Valeur moyenne de toutes les cellules</b>									

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Supprimer tout les tableaux dans Tableau B2.1.3 Prix unitaire fixe pour la réalisation d'autres sondages individuels en ligne, y compris la tabulation des données et le rapport méthodologique sous l'en-tête « Période Initial de l'offre à commandes », « Première période d'option de l'offre à commandes », « Deuxième période d'option de l'offre à commandes », « Troisième période d'option de l'offre à commandes », et remplacer chacun avec ce qui suit:

Durée du questionnaire (en minutes)	1-49	50-199	200-349	350-499	500 - 999	1000 - 1499	1500 - 1999	2000 - 2499	2500 - 3000
5 minutes									
6 minutes									
7 minutes									
8 minutes									
9 minutes									
10 minutes									
11 minutes									
12 minutes									
13 minutes									
14 minutes									
15 minutes									
20 minutes									
<b>Valeur moyenne de toutes les cellules</b>									

**Dans l'annexe « B3 » Série B, Travail sur le terrain et tabulation des données liés aux sondages téléphoniques-**

Supprimer tout les tableaux dans Tableau B3.1.2 Prix unitaire fixe pour les entrevues individuelles sur ligne terrestre réalisées auprès de la population adulte du grand public, y compris la tabulation des données et le rapport méthodologique sous l'en-tête « Période Initial de l'offre à commandes », « Première période d'option de l'offre à commandes », « Deuxième période d'option de l'offre à commandes », « Troisième période d'option de l'offre à commandes », et remplacer chacun avec ce qui suit:

Durée du questionnaire (en minutes)	1-49	50-199	200-349	350-499	500 - 999	1000 - 1499	1500 - 1999	2000 - 2499	2500 - 3000
5 minutes									
6 minutes									
7 minutes									
8 minutes									
9 minutes									
10 minutes									
11 minutes									
12 minutes									
13 minutes									
14 minutes									
15 minutes									
20 minutes									
<b>Valeur moyenne de toutes les cellules</b>									

A B3.1.3 Taux d'incidence: Cout additionnel fondé sur un taux d'incidence de 90% ou moins-

Supprimer:

Il n'est pas question, ici, du taux d'incidence des ménages utilisant une ligne terrestre ou le téléphone cellulaire seulement.

Et remplacer avec ce qui suit:

Il n'est pas question, ici, du taux d'incidence des ménages utilisant un téléphone cellulaire seulement.

Supprimer le Tableau B3.3.2.1 Prix unitaire fixe pour la réalisation de 1 000 entrevues téléphoniques à l'aide du questionnaire de l'OECP, y compris la tabulation des données et le rapport méthodologique, et remplacer avec ce qui suit:

**TABLEAU B3.3.2.1 Prix unitaire fixe pour la réalisation de 1 000 entrevues téléphoniques à l'aide du questionnaire de l'OECP, y compris la tabulation des données et le rapport méthodologique**

Tâche clé	Nom de la ressource	Nombre d'heures	Taux horaire/unitaire fixe	Coût
Gestion de projets				
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 7 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 8 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 9 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 10 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 11 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 12 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 13 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 14 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 1 000 entrevues de 15 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
<b>Prix unitaire fixe</b>				



Supprimer le Tableau B3.3.3.1 Prix unitaire fixe pour la réalisation de 2 000 entrevues téléphoniques à l'aide du questionnaire de l'OECP, y compris la tabulation des données et le rapport méthodologique, et remplacer avec ce qui suit:

**TABLEAU B3.3.3.1 Prix unitaire fixe pour la réalisation de 2 000 entrevues téléphoniques à l'aide du questionnaire de l'OECP, y compris la tabulation des données et le rapport méthodologique**

Tâche clé	Nom de la ressource	Nombre d'heures	Taux horaire/unitaire fixe	Coût
Gestion de projets				
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entrevues de 7 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entrevues de 8 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entrevues de 9 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entrevues de 10 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entrevues de 11 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entrevues de 12 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entretues de 13 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entretues de 14 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
Toutes les autres activités décrites dans le présent projet (p. ex. collecte de données [réalisation de 2 000 entretues de 15 minutes], préparation et traduction du résumé et du rapport méthodologique).	S.O.	S.O.		
<b>Prix unitaire fixe</b>				

**Dans l'annexe « B5 » Série D, Recherche quantitative-**

Supprimer tout les tableaux dans Tableau B5.2.1 Prix unitaire fixe pour la réalisation d'entrevues téléphoniques sur ligne terrestre auprès d'adultes du grand public, y compris la tabulation des données sous l'en-tête « Période Initial de l'offre à commandes », « Première période d'option de l'offre à commandes », « Deuxième période d'option de l'offre à commandes », « Troisième période d'option de l'offre à commandes », et remplacer chacun avec ce qui suit:

Durée du questionnaire (en minutes)	1-49	50-199	200-349	350-499	500 - 999	1000 - 1499	1500 - 1999	2000 - 2499	2500 - 3000
5 minutes									
6 minutes									
7 minutes									
8 minutes									
9 minutes									
10 minutes									
11 minutes									
12 minutes									
13 minutes									
14 minutes									
15 minutes									
20 minutes									
<b>Valeur moyenne de toutes les cellules</b>									

**A B5.2.2 Taux d'incidence: Coût additionnel fondé sur un taux d'incidence de 90% ou moins-****Supprimer:**

Il n'est pas question, ici, du taux d'incidence des ménages utilisant une ligne terrestre ou le téléphone cellulaire seulement.

**Et remplacer avec ce qui suit:**

Il n'est pas question, ici, du taux d'incidence des ménages utilisant un téléphone cellulaire seulement.

**Supprimer tout les tableaux dans Tableau B5.3.1 Prix unitaire fixe pour la réalisation de panels individuels en ligne, y compris la tabulation des données sous l'en-tête « Période Initial de l'offre à commandes », « Première période d'option de l'offre à commandes », « Deuxième période d'option de l'offre à commandes », « Troisième période d'option de l'offre à commandes », et remplacer chacun avec ce qui suit:**

<b>Durée du questionnaire (en minutes)</b>	<b>1-49</b>	<b>50-199</b>	<b>200-349</b>	<b>350-499</b>	<b>500 - 999</b>	<b>1000 - 1499</b>	<b>1500 - 1999</b>	<b>2000 - 2499</b>	<b>2500 - 3000</b>
<b>5 minutes</b>									
<b>6 minutes</b>									
<b>7 minutes</b>									
<b>8 minutes</b>									
<b>9 minutes</b>									
<b>10 minutes</b>									
<b>11 minutes</b>									
<b>12 minutes</b>									
<b>13 minutes</b>									
<b>14 minutes</b>									
<b>15 minutes</b>									
<b>20 minutes</b>									
<b>Valeur moyenne de toutes les cellules</b>									

Supprimer tout les tableaux dans Table B5.3.2 Prix unitaire fixe pour la réalisation d'autres sondages individuels en ligne, y compris la tabulation des données sous l'en-tête « Période Initial de l'offre à commandes », « Première période d'option de l'offre à commandes », « Deuxième période d'option de l'offre à commandes », « Troisième période d'option de l'offre à commandes », et remplacer chacun avec ce qui suit:

Durée du questionnaire (en minutes)	1-49	50-199	200-349	350-499	500 - 999	1000 - 1499	1500 - 1999	2000 - 2499	2500 - 3000
5 minutes									
6 minutes									
7 minutes									
8 minutes									
9 minutes									
10 minutes									
11 minutes									
12 minutes									
13 minutes									
14 minutes									
15 minutes									
20 minutes									
Valeur moyenne de toutes les cellules									

Dans l'annexe « C »- Evaluation Technique et financière, 1. Evaluation technique - Série A (Travail sur le terrain et tabulation des données liées aux sondages en ligne, CA.3 Exemple de projet, page 108-

Supprimer:

7. Calendrier détaillé des travaux de recherche quantitative échelonné sur une période de six semaines. **(5 points)**

And replace with:

7. Calendrier détaillé et ventilation des coûts pour la recherche quantitative, conformément à la période de six semaines, au budget et aux barèmes de prix proposés, soumis selon l'annexe « B2 » - Série A (Travail sur le terrain et tabulation des données liés aux sondages en ligne). **(5 points)**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Dans l'annexe « C »- Evaluation Technique et financière, 2. Evaluation technique - Série B  
(Travail sur le terrain et tabulation des données liées aux sondages téléphoniques, CB.4 Exemple  
de projet, page 128-**

Supprimer:

13. Calendrier détaillé des travaux de recherche quantitative échelonné sur une période de trois semaines **(5 points)**

Et remplacer avec ce qui suit:

13. Calendrier détaillé et ventilation des coûts pour la recherche quantitative, conformément à la période de trois semaines, à la portée du projet et aux barèmes de prix proposés, soumis selon l'annexe « B3 » - Série B (Travail sur le terrain et tabulation des données liés aux sondages téléphoniques). **(5 points)**

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE D'OFFRES A COMMANDES  
DEMEURENT INCHANGÉES.**

Si votre offre a déjà été soumise, vous pouvez la modifier en envoyant une modification identifiée avec le numéro de dossier EP363-140002/B à l'attention de l'Unité de réception des soumissions, Travaux publics et services gouvernementaux Canada, Place du Portage, Phase III, Noyau **0B2**, 11, rue Laurier, Gatineau (Québec), K1A 0S5.